

Jean-Paul RICHTER

L'ÂGE INGRAT,
UNE BIOGRAPHIE
(1825)

Flegeljahre, eine Biographie

Traduction par Félix BERNADAC

Restitution par Jean-Paul DESPRAT



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2026

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT DU TRADUCTEUR	7
NOTE DU « COPISTE »	13

LIVRE 1

CHAPITRE 1. Galène de plomb	19
CHAPITRE 2. Mica de Thuringe	31
CHAPITRE 3. Terra miraculosa saxonia	35
CHAPITRE 4. Os de mammouth d'Astrakan	43
CHAPITRE 5. Marbre de Votlang veiné de gris souris	47
CHAPITRE 6. Nickel cuivré	55
CHAPITRE 7. Améthyste	59
CHAPITRE 8. Sang de dragon	67
CHAPITRE 9. Fleur de soufre	75
CHAPITRE 10. Bois de fétidier	79
CHAPITRE 11. Bois de fissilier	83
CHAPITRE 12. Fausse scalaire	87
CHAPITRE 13. Marbre de Berlin avec des taches brillantes	95
CHAPITRE 14. Modèle d'un fauteuil d'accouchement	101
CHAPITRE 15. Grand Bénitier	113
CHAPITRE 16. Guhr* des Montagnes	125
CHAPITRE 17. Bois de rose	133

LIVRE 2

CHAPITRE 18. Échinite.....	145
CHAPITRE 19. Pierre de marne	153
CHAPITRE 20. Cèdre du Liban.....	163
CHAPITRE 21. Buccin persique ou Wymonder	171
CHAPITRE 22. Sassafras.....	175
CHAPITRE 23. Congeries de queues de chats couleur gris-souris	183
CHAPITRE 24. Houille lamelleuse	189
CHAPITRE 25. Cristal émeraude.....	195
CHAPITRE 26. Pectuncle délicat et Turbinite	203
CHAPITRE 27. Nodule de Spath du Schneeberg	209
CHAPITRE 28. Lièvre de mer	215
CHAPITRE 29. Galène agglomérée	221
CHAPITRE 30. Pyrite blanche de Saxe.....	225
CHAPITRE 31. Minerai oolitique.....	239
CHAPITRE 32. Liards dans un estomac d'autruche	243

LIVRE 3

CHAPITRE 33. Mica strié.....	257
CHAPITRE 34. Bardanes pétrifiées.....	265
CHAPITRE 35. Chrysoprase.....	269
CHAPITRE 36. Pecten Zig-Zag.....	275
CHAPITRE 37. Spécimen choisi de Géode.....	281
CHAPITRE 38. Verre de Moscou.....	287
CHAPITRE 39. Nautilaire en papier.....	293
CHAPITRE 40. Cedo nulli	297
CHAPITRE 41. Bernard l'ermite.....	307

CHAPITRE 42. Spath chatoyant	311
CHAPITRE 43. Bâton d'ambre poli	317
CHAPITRE 44. Mica jaune de Saxe	321
CHAPITRE 45. Œil de chat	327
CHAPITRE 46. Grenat précieux	333
CHAPITRE 47. Titane	339
CHAPITRE 48. Actinolithe	347
CHAPITRE 49. Lames d'argent vierge	355
CHAPITRE 50. La moitié d'un calcul de basset	361

LIVRE 4

CHAPITRE 51. Mésange bleue empaillée	373
CHAPITRE 52. Gobe-mouches empaillé	383
CHAPITRE 53. Harmotome de Gefréès-lès-Bayreuth	395
CHAPITRE 54. Enée du Surinam	401
CHAPITRE 55. Toucan ou mangeur de poivre	419
CHAPITRE 56. Hareng volant	429
CHAPITRE 57. Pluvier	437
CHAPITRE 58. Bézoard	449
CHAPITRE 59. Escargot à musique	461
CHAPITRE 60. Milan royal	475
CHAPITRE 61. Amphibole du Labrador, de l'île Saint-Paul	483
CHAPITRE 62. Pierre à porc	491
CHAPITRE 63. Titanite ou Schorl rouge	497
CHAPITRE 64. Opâle laiteuse du mont Pilate	507
NOTE DU TRADUCTEUR	515